

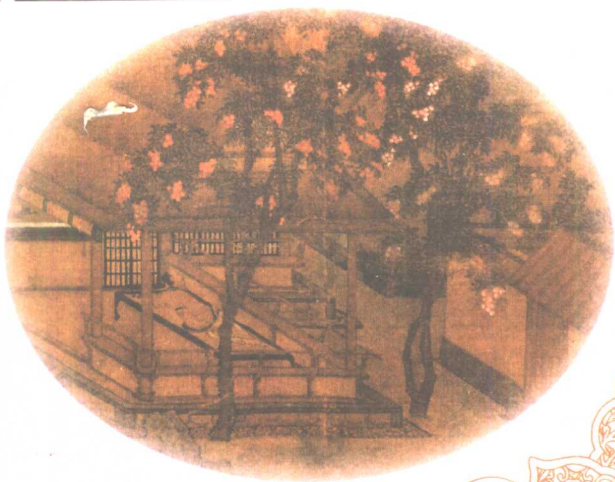
王水照 朱刚 注译

诗词曲精选系列

宋诗

一百首

上海古籍出版社



王水照 朱刚 注译

诗词曲精选系列

宋诗

一百首

上海古籍出版社



诗词曲精选系列

宋诗一百首

王水照 朱 刚 注译

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 号)

新华书店上海发行所发行 上海书刊印刷有限公司印刷

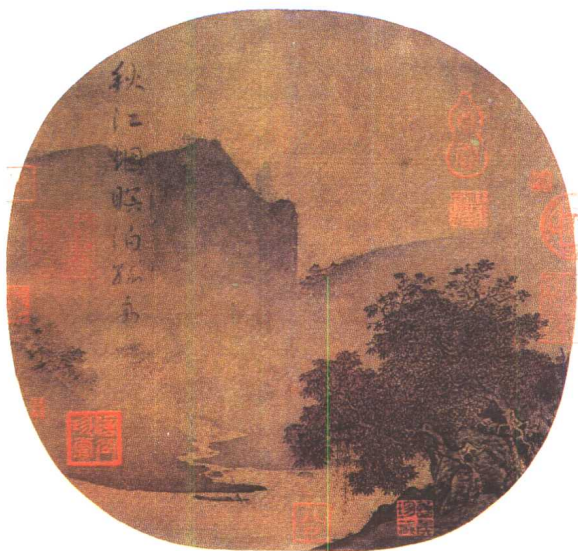
开本 787×1092 1/32 印张 5.875 插页 4 字数 131,000

1997 年 4 月第 1 版 2000 年 2 月第 5 次印刷

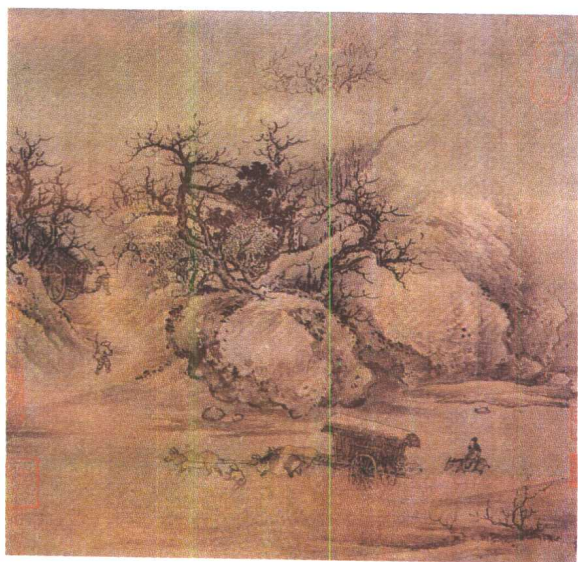
印数: 29,001—34,000

ISBN 7-5325-2066-8

I·1065 定价: 10.20 元



秋江暝泊图



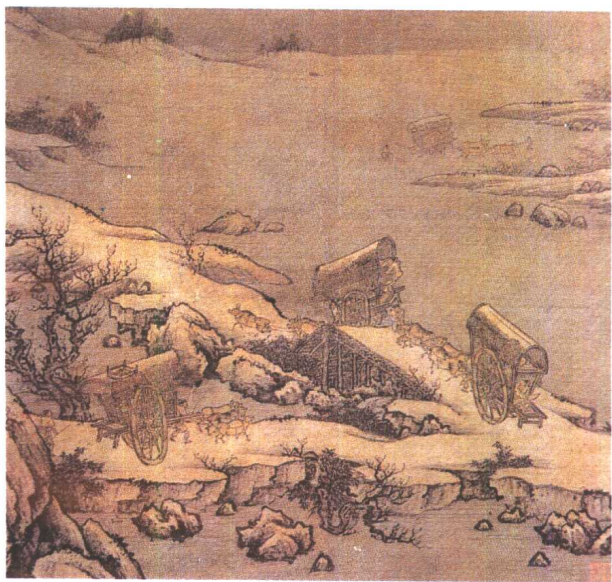
溪山行旅图



江城送别图



钱塘秋潮图



雪溪行旅图



梅石溪凫图

伊清江上樹，蒼翠在林間。有猿高
翻，掛朝苔數丈，動健態忘奇。
身如浮烟，西窗山色，混色覺施
山猿肥飽，我吟哦，過鵲頭。
住者，持竿釣魚，不似尋常，有少
工人，初不梳頭，不費金銀，無挂足
法，以沐，洗足，時為趙州，問丹青足
使，一極，直掛長紅，吟哦，不似
類，書，唐自，以，人，布，如，柳，金
臺，中，前，儒，佛，德，道，走，章
予晚年，酷愛，松雲，起，不，可，到
住，近，海，其，紅，江，流，隨，國，朝，不，玩
終，自，竭，懶，有，而，而，二，日，古，鼎
為，警，宮，殿，晚，看，松，自，望，神，骨
現，在，姑，蘇，子，題，在，也，不，則，米，知
字，若
東海，海，作，慶，會，不，莊，清，字
澈，化，而，中，境，子，月，上，帝，抽，撥，已



前 言

宋代继唐代之后出现了又一个诗歌高潮。虽然《全宋诗》(北京大学古文献研究所编)正在编纂,还未全部刊印问世,但其总量将超出《全唐诗》好几倍则是无疑的。宋代诗人大都一生勤奋写作,作品众多,如现存苏轼诗 2700 多首,杨万里 4000 多首,陆游近万首,远比唐代李白、杜甫为多(李诗近千首,杜诗 1400 多首),充分说明宋诗繁荣的盛况,是一宗不可忽视的文化遗产。

然而,宋诗的价值并不仅仅在于它的量多,更重要的在于质新。作为一代诗歌,宋诗在继承唐诗的基础上,发生了显著的新变,形成了自己的特点,也就是说,宋人学唐,更能变唐。清袁枚《答沈大宗伯论诗书》云:“唐人学汉魏,变汉魏;宋学唐,变唐。其变也,非有心于变也,乃不得不变也;使不变,则不足以为唐,不足以为宋也。”唐宋诗人面对自己的前代诗歌传统,都采取了既继承又创新的创作态度,但宋人的创新条件更困难,创新意识更自觉,创新的程度更巨大。“宋人生唐后,开辟真难为”(蒋士铨《辩诗》)。可以说,在中国诗歌史上,唐诗(特别是盛唐诗)代表了一种高度成熟的典范,宋诗则代表了另一种转型新变的典型,形成了两大艺术系统。南宋以来,诗歌批评史上发生过尊唐或崇宋的长期论争,这也在客观上承认宋诗在唐诗高峰之后已自立门户,具有某种示范性,足与唐诗比肩抗衡。后世的诗歌作品在总体上确也未能超出唐诗或宋诗的艺术境界的范围。

宋诗的新变跟宋代文人的心态和诗歌观念的变化息息相关。比之盛唐诗人的胸怀济世大志、英气勃勃、奋发向上来，宋代文人则更多地趋于内省沉思，力求探索天道、人道和天人关系之道的奥秘。同时，在诗歌观念上，宋代文人把诗歌当作自己生活天地里一种时时“不可无诗”的精神必需品，没有诗，几乎取消了文化生活的一切。因此，诗歌题材日趋日常生活化，诗歌与文人的生命、人格更紧密地融为一体。

宋代文人自然不缺乏对政治、社会的关怀，在反映民生疾苦、揭露社会黑暗和反映上层政治斗争方面都有所扩展，但高昂激越的“盛唐之音”毕竟已成为过去，贯穿在这些政治、社会诗中的，是一种对治国方略的谋划和政治哲学的思考。在抒发民族斗争中的爱国忧国的情绪上，宋诗虽比唐诗显得炽热和深切，但终究也是忧苦多于愤怒，悲慨多于壮歌，体现出对时代苦难、民族危亡的一种反复探寻、思索的理性精神。这种文人心态是由时代条件决定的。宋朝比之以往几个统一王朝来，是中央集权最为集中的朝代。这一方面对巩固宋朝统一、安定社会秩序、发展经济和抵御少数民族统治者的侵扰，起了一定的积极作用；另一方面，军权集中带来了宋朝军队训练不良、战斗力削弱，政权集中带来了官僚机构庞大臃肿、腐败无能，财权集中又刺激了上层官僚社会的穷奢极欲、挥霍享乐。所以开国不过三十多年，宋太宗时就爆发了王小波、李顺的农民起义，人数达数十万。正是在积贫积弱局势逐渐形成、社会危机急剧发展的情况下，有些改革家就出来倡导“变法”，提出种种方案、法令、措施，以期改革弊政，形成了变法运动。王安石就是杰出的代表。北宋的诗文革新运动，诗歌中出现的反映民生疾苦、社会黑暗和上层官僚集团政治斗争的倾向，都跟这种政治社会情势有关，跟变法运动在精

神上也是一致的，如梅尧臣《汝坟贫女》、《田家语》，欧阳修《食糟民》、《边户》，王安石《兼并》、《省兵》，苏轼《荔支叹》等一批作品。但是，如同变法运动归根结蒂只是上层官僚集团的“自救”运动、缺乏远大的政治前途一样，在宋诗中也就缺乏像唐诗那样积极高昂的政治进取精神。这是一。其次，宋朝从开国之初直到灭亡，一直处于少数民族统治者的不断侵扰和威胁之中，是中国历史上统一朝代中最缺乏抵御力量的软弱王朝。宋王朝对他们（辽、西夏、金、元）一再割地求和、输币纳绢、称臣称侄。但是，上层官僚集团中的一部分爱国将领和官员，尤其是广大汉族人民群众，是不能忍受这种受侮辱、被奴役的处境的，他们表现了可歌可泣的斗争精神，因而，宋代诗歌中所反映的爱国思想也就越来越显得突出。宋初路振《伐棘篇》对国耻国难的慨叹，苏舜钦《庆州败》对败于西夏而感到“羞辱中国堪伤悲”，苏轼《祭常山回小猎》、《和子由苦寒见寄》等所表达的“与虏试周旋”的决心，都是例证。而在北宋灭亡以后，爱国思想更成了南宋诗歌的基调。伟大诗人陆游正是在南郑戎马生活中找到了创作生命，为苦难的祖国歌唱了一生。在南宋灭亡前后，文天祥、谢翱、林景熙、郑思肖、汪元量等人的爱国诗篇，为宋代诗歌增添了最后的光彩。这些都是唐诗中所少见的。唐代的边塞诗，大都充满慷慨从戎的豪情、凛然勇往的气概；宋代的爱国诗篇，总抹不掉对民族灾难的深深咀嚼和低徊咏叹，这又是唐宋诗的另一个相异点了。

对于宋代的政治社会诗，我们自然应有充分的评估，但是，占宋诗绝大部分的，却是描写宋代文人日常生活场景、抒发普通而又深挚的心灵意绪的诗篇。自然山水、节令时候、人文景观、人际交往乃至书画、文房四宝、琴剑、音乐、器用、灯烛、肴饌、茶酒、药物，无不——入诗，殆已囊括文人生活的全部。就诗歌的

社会功能而言，宋诗比之唐诗，无疑有了突破性的拓展。其中尤可注意的，一是雅化倾向。宋人善于从普通平凡生活中挖掘诗意和美感，化纤芥毫末琐事为充满情韵、耐人玩索的审美对象。如宋代的茶诗和酒诗中蕴含着多少人生况味和情趣，苏轼的一首《汲江煎茶》引起杨万里“有无穷之味”的激赏，苏轼这位并不善饮、“我饮不尽器，半酣味尤长”的大诗人，又写下了许多像《月夜与客饮杏花下》等表现心灵安适旷达的醉诗，给予读者无穷的遐想。当然，也毋庸讳言，像梅尧臣的《扪虱得蚤》、《八月九日晨兴如厕有鸦啄蛆》之类，混淆了生活丑和艺术美的界限，不免堕入“恶趣”，这是宋人变更诗风过程中所付出的代价。二是突破“诗缘情”的传统戒律，而把抒情与说理、写景、叙事结合起来，使情、理、景、事四大学术内容要素得到更高层次的组合。宋人一方面主张“尊体”，如“荆公（王安石）评文章，常先体制而后文之工拙”（黄庭坚《书王元之〈竹楼记〉后》），“论诗当以文体为先，警策为后”（张戒《岁寒堂诗话》），要求遵守各类文体的艺术规范、形制要求，维护其本色当行；但同时又不断进行“破体”的种种试验，诸如以文为诗、以赋为诗、以古入律、以律入古等，这对于深入发掘诗歌的表现潜能、丰富诗歌的艺术技巧，也是有促进作用的。当然也有“破体”过“度”的负面影响。

从审美旨趣和艺术风格来看，宋诗主要向思理、显露和精细方面发展。南宋严羽《沧浪诗话·诗评》说：“诗有词、理、意兴”，“本朝人尚理而病于意兴，唐人尚意兴而理在其中。”明杨慎《升庵诗话》卷四说：“唐人诗主情，去三百篇近；宋人诗主理，去三百篇却远矣。”今人钱钟书先生《谈艺录》说：“唐诗多以丰神情韵擅长，宋诗多以筋骨思理见胜。”他们所持的褒贬态度不同，但都共同认为“理”、“思理”为宋诗特点。重情韵者往往含蓄，重思理者

则较显露。清沈德潜《清诗别裁集·凡例》说：“唐诗蕴蓄，宋诗发露，蕴蓄则韵流言外，发露则意尽言中。”吴乔《围炉诗话》卷一也指出唐诗多比兴，因而“其词婉而微”；宋诗多赋，“其词径以直”。他们都指明了这种特点。此外，宋诗又追求精细。翁方纲《石洲诗话》卷四说：“诗至宋而益加细密。盖刻抉入里，实非唐人所能囿也。”所谓“细密”、“刻抉入里”，一方面指宋诗对客观事物的描摹，趋于求新、求细，形容尽致，纤微毕现，与唐诗的浑成淳澹各异其趣；另一方面指宋诗对用典、对仗、句法、用韵、声调等用工更深，日臻周详密致。与上述几点相联系，宋诗又呈现出议论化、散文化和以才学为诗的倾向，则对诗歌艺术的发展造成好坏兼具的影响。如同写水势湍急，李白《早发白帝城》在骏发豪爽中蕴含着欢快舒畅的情绪，而苏轼《百步洪》却说：“有如兔走鹰隼落，骏马下注千丈坡，断弦离柱箭脱手，飞电过隙珠翻荷。”一连用七个比喻，穷妍极态，炫人眼目，后半首又以议论出之。黄庭坚《题竹石牧牛》在句法上仿效李白《独漉篇》，但李诗浑然而意在言外，黄诗刻露而见新意，情趣有别。宋诗以其时代特点，在诗歌史上取得了与唐诗并驾齐驱、各具异彩的重要地位，“宋调”和“唐音”成了相互对峙的特定诗歌概念。

本书是由我和朱刚先生共同编选的。宋诗的选本已有不少，陈衍先生《宋诗精华录》、钱钟书先生《宋诗选注》等都是颇负盛名的选本，已为人们所习诵。所谓“宋诗”，不仅是指宋人所写的诗，而主要是指具有“宋调”特征的诗。唐、宋诗之别，“非仅朝代之别，乃体格性分之殊”（《谈艺录》）。我们努力从“体格性分”着眼来选宋诗，试图借这一百多首诗来窥探“宋调”的面目。但考虑到这一小型选本的普及性，又不能不收录一些历久传诵的宋人名篇，而有些名篇却不见得是“宋调”的典型作品，这是应该

稍作交代的。我们对所选各篇作品，均作了今译、注释和评点。今译的难度最大，“信、达、雅”总是译者心向往之而又不易达到的高标准；注释则力求简明、准确；至于评析，大都点到为止，不求全面，只是编者的一些心得体会，供与读者交流而已。书中疏漏不足之处，在所难免，敬请读者指正。

王水照

1995. 8. 30

责任编辑 曹明纲

装帧设计 王 伟

目 录

前 言	1
徐 铉(一首)	
送王监丞之历阳	1
王禹偁(二首)	
清明	2
寒食	3
魏 野(一首)	
春日述怀	4
林 逋(二首)	
山园小梅二首(选一)	5
自作寿堂因书一绝以志之	6
惠 崇(一首)	
访杨云卿淮上别业	7
杨 亿(一首)	
汉武	8
范仲淹(一首)	
野色	9
晏 殊(一首)	
无题	10

石延年(一首)	
古松·····	11
梅尧臣(四首)	
范饶州坐中客语食河豚鱼·····	13
鲁山山行·····	15
悼亡三首(选一)·····	16
秋夜感怀·····	17
欧阳修(四首)	
春日西湖寄谢法曹歌·····	18
戏答元珍·····	20
水谷夜行寄子美圣俞·····	21
再和明妃曲·····	24
苏舜钦(二首)	
庆州败·····	26
淮中晚泊犊头·····	29
李 觏(一首)	
哭十侄·····	30
赵 祜(一首)	
赐梅孳知杭州·····	31
王 珪(一首)	
温成皇后阁立春帖子·····	32
司马光(一首)	
别长安·····	33
王安石(七首)	
孟子·····	34
壬辰寒食·····	35

奉酬永叔见赠·····	36
明妃曲二首·····	38
题西太一官壁二首(选一)·····	41
北陂杏花·····	42
王 令(二首)	
寄介甫·····	43
张巡·····	44
苏 轼(十二首)	
辛丑十一月十九日,既与子由别于郑州西门之外, 马上赋诗一篇寄之·····	47
和子由澠池怀旧·····	49
饮湖上初晴后雨(二首选一)·····	50
于潜女·····	51
百步洪(二首选一)·····	52
题西林壁·····	55
惠崇春江晓景二首(选一)·····	56
书王定国所藏烟江叠嶂图·····	57
南康望湖亭·····	59
纵笔·····	60
汲江煎茶·····	61
六月二十日夜渡海·····	62
黄庭坚(六首)	
登快阁·····	64
夜发分宁寄杜涧叟·····	65
寄黄几复·····	66
和答钱穆父咏猩猩毛笔·····	68